

A sua nova máquina de secar

Parabéns - Acabou de adquirir um eletrodoméstico moderno e de elevada qualidade da marca Balay. O secador de roupa por condensação do ar com bomba de calor e limpeza automática do permutador de calor distingue-se pelo baixo consumo de energia e uma reduzida necessidade de manutenção → **Página 6**. Todas as máquinas de secar, que saem da nossa fábrica, são cuidadosamente testadas quanto ao seu perfeito estado de funcionamento. Caso tenha alguma dúvida, o nosso serviço de assistência técnica está à sua inteira disposição.

Eliminar a embalagem de forma ecológica Este aparelho está marcado de acordo com a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE). A diretiva prevê as condições para recolha e valorização de aparelhos usados, a vigorar em toda a UE.

Para mais informações sobre os nossos produtos, acessórios, peças de substituição e serviço de assistência, consulte: www.balay.es

Índice

■ Preparação	2
■ Regular os programas	2
■ Secagem	3/4
■ Indicações sobre a roupa	5
■ Sinais das teclas	5
■ Ajuste preciso do resultado de secagem	6
■ O que deve ter sempre em conta	6
■ Tabela de programas	7
■ Instalação	8
■ Proteção anti-congelamento / Transporte	8
■ Sinal sonoro	8
■ Manutenção e limpeza	9
■ Dados técnicos	10
■ Acessórios opcionais	10
■ Ruídos normais	11
■ O que fazer, se ... / Assistência Técnica	12
■ Instruções de segurança	13

Utilização de acordo com o fim a que se destina

- apenas para uso doméstico,
- apenas para a secagem de tecidos que foram lavados com água.

! Mantenha as crianças com menos de 3 anos afastadas da máquina de secar. Não permita que as crianças efetuem a limpeza e manutenção da máquina sem supervisão. Não deixe crianças junto da máquina de secar sem vigilância! Mantenha os animais domésticos afastados da máquina de secar!

A máquina de secar pode ser utilizada por crianças a partir de 8 anos, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas e por pessoas com experiência ou conhecimento mínimo, se estas forem vigiadas ou tiverem sido instruídas por uma pessoa responsável. O aparelho foi concebido para ser utilizado até a uma altitude de 4000 metros acima do nível do mar, no máximo.

Preparação

! Nunca coloque em funcionamento uma máquina de secar avariada! Contacte a Assistência Técnica!

! Só com as mãos secas! Pegue apenas na ficha!

Verificar a máquina de secar

! Tire todos os objetos dos bolsos. Atenção aos isqueiros! O tambor tem de estar vazio, antes de colocar a roupa!

Consulte a Tabela de programas na página 7. Consulte também o manual "Cesto de lá" separado (consoante o modelo).

Ligar a ficha à tomada

Separar a roupa e encher a máquina

Consulte a Tabela de programas na página 7. Consulte também o manual "Cesto de lá" separado (consoante o modelo).

Selecionar e regular um programa

Selecionar um programa da máquina de secar ... e ajustar individualmente

Todas as teclas são sensitivas, basta um ligeiro toque!

Selecionar a tecla inicio/stop

! Colocar a máquina a trabalhar apenas com os filtros de algodão montados!

Secagem

Depósito da água de condensação com filtro

Panel de comandos

Tambor

Filtro de algodão de duas peças

Entrada de ar

Secagem

! Durante a secagem Não retirar/esvaziar o depósito da água de condensação!

Esvaziar a água de condensação

Esvazie o depósito **após cada** secagem e não durante o ciclo de secagem em si!

1. Retire o depósito da água de condensação e mantenha-o na horizontal.
2. Esvazie a água de condensação.
3. Insira o depósito sempre completamente, até encaixar. Se a luz de indicação **depósito** continuar a piscar depois de esvaziado o depósito → **Filtro no depósito da água de condensação** Página 9.

Limpar filtros de algodão

Um filtro de algodão limpo reduz o consumo de energia e o tempo de secagem.

O filtro de algodão é composto por duas peças. Limpe o filtro interior e o exterior **após cada** secagem:

1. Abra a porta. Remova o algodão que se encontra na porta/zona da porta.
2. Retire as duas peças do filtro de algodão.
3. Remova o algodão do bordo da abertura de encaixe. Não deixe cair dentro da abertura.
4. Abra os filtros e remova todo o algodão.
5. Lave ambas as peças em água corrente e seque-as bem.
6. Dobre os filtros interior e exterior, encaixe um no outro e volte a instalos.

Desligar a máquina de secar

Coloque o seletor de programas em **stop**. Não deixe ficar a roupa dentro da máquina de secar!

Retirar a roupa

O seu secador dispõe de uma função anti-vingos automática. Após o fim do programa, o tambor é movido, durante 60 minutos, em determinados períodos de tempo. A roupa permanece solta e fofa (com a função adicional **Anti-vingos** selecionada 120 minutos - consoante o modelo).

Fim do programa

! Interromper o programa Adicionar ou retirar roupa. O ciclo de secagem pode ser interrompido por breves instantes para adicionar ou retirar roupa, devendo seguidamente ser retomado e concluído!

1. Abra a porta, o processo de secagem é interrompido.
2. Introduza mais roupa ou retire-a e feche a porta.
3. Caso seja necessário, volte a selecionar o programa e as funções adicionais.
4. Selecione a tecla **inicio/pausa**.

Indicações sobre a roupa ...

! Identificação de tecidos Respeite as instruções de limpeza do fabricante!

- ☑ Secar à temperatura normal.
- ☑ Secar a baixas temperaturas → selecione adicionalmente **delicado**.
- ☑ Não secar na máquina.

! Siga as instruções de segurança na página 13! Não seque, p. ex., os seguintes têxteis na máquina de secar: - Tecidos não permeáveis ao ar (p. ex., com borracha). - Tecidos delicados (seda, cortinas sintéticas) → formação de vincos! - Roupa suja de óleo.

Sugestões de secagem

- Para obter uma secagem uniforme, separe a roupa por tipo de tecido e programa de secagem.
- Seque peças de roupa muito pequenas (p. ex., meias de bebé) sempre juntamente com peças de roupa maiores (p. ex., toalha).
- Feche os fechos de correr, abotoe as fronhas. Ate os cintos de tecido, fitas de aventais, etc.
- Não deixe secar demasiado a roupa sintética → risco de formação de vincos! Deixe a roupa acabar de secar ao ar.
- Apenas refresque e nunca seque lãs na máquina de secar roupa → **Página 7, Programa lãs acabamento (consoante o modelo)**.
- Não passe a roupa a ferro imediatamente após a secagem; deixe-a dobrada durante algum tempo → Dessa forma, a humidade residual distribui-se uniformemente.
- O resultado de secagem depende do tipo de água usado durante a lavagem. → **Ajuste preciso do resultado de secagem** → **Página 6**.
- As malhas (p. ex., t-shirts, camisolas) costumam encolher na primeira secagem. → Não utilize o programa **seco +**.
- As peças de roupa engomadas só podem, em parte, ser secadas na máquina. → A goma deixa um revestimento que afeta a secagem.
- Quando lavar a roupa que pretende depois secar na máquina, doseie o amaciador de acordo com as indicações do fabricante.
- Para os tecidos com várias camadas e pré-secos ou para pequenas peças de roupa individuais, utilize o programa de tempo. Também para acabar de secar.

Proteção do meio ambiente/Indicações de poupança

- Antes de secar a roupa, centrifugue-a bem na máquina de lavar → Velocidades de centrifugação mais elevadas reduzem o tempo de secagem e o consumo de energia; centrifugue também a roupa sintética.
- Utilize a capacidade máxima de carga recomendada, mas não a ultrapasse → Tabela de programas → **Página 7**.
- Durante a secagem, areje bem o local onde se encontra a máquina.
- Não obstrua nem tape com fita cola a entrada de ar.

Sinais das teclas

! Regular o volume de som dos sinais das teclas

Colocar em **stop** 1 x para a direita Mantenha **delicado** selecionado e 2 x para a direita Prima **inicio/pausa** várias vezes, até atingir o volume desejado Colocar em **stop**

! Valores disponíveis: desligado, baixo, médio, alto, muito alto.

Ajuste preciso do resultado de secagem

! Regulação dos níveis de secagem

Colocar em **stop** 1 x para a direita Mantenha **delicado** selecionado e 5 x para a direita Prima **delicado** até ao nível desejado Colocar em **stop**

! **secando/secar**, **seco**, **seco armario**, **stop** são apresentados por ordem. Sinal sonoro curto ao mudar do nível 3 para o nível 0, sinal sonoro longo - outros casos.

! O que deve ter sempre em conta ...

A sua máquina de secar oferece um grande potencial de poupança de energia e distingue-se, em termos técnicos, por possuir um circuito de refrigeração que, tal como num frigorífico, utiliza a energia de forma eficiente. Durante o ciclo de secagem, o permutador de calor da máquina de secar é limpo automaticamente. Os filtros de algodão e o filtro no depósito da água de condensação têm de ser limpos com frequência.

! Não colocar a máquina de secar roupa a trabalhar sem os filtros de algodão e sem o filtro do depósito da água de condensação!

! Filtros de algodão Durante a secagem, o algodão e os cabelos que se encontram na roupa são recolhidos no filtro de algodão. Filtros de algodão entupidos podem diminuir a troca de calor. Por este motivo, limpe sempre os filtros de algodão após cada secagem. Lave-os regularmente em água corrente → **Página 4**.

! Filtro no depósito da água de condensação O filtro no depósito da água de condensação limpa a água de condensação. Esta água é necessária para a limpeza automática. O filtro deve ser limpo regularmente em água corrente. É necessário esvaziar o depósito de água de condensação antes da limpeza do filtro → **Página 4/9**.

! Tecidos Não seque têxteis que estiveram em contacto com dissolventes, óleo, cera, gordura ou tinta: p. ex., espuma de cabelo, removedor de verniz das unhas, tira-nódoas, benzina, etc. Esvazie os bolsos dos têxteis. Não seque tecidos não permeáveis ao ar. Evite secar peças de roupa demasiado felpudas. Refresque as lãs apenas no programa para lãs.

Tabela de programas

Separe a roupa conforme o tipo de tecido e textura. Os tecidos têm de ser adequados para máquina de secar.

Após a secagem da roupa: deseje ... passar a ferro ligeiramente a ferro não passar a ferro

PROGRAMAS

*algodão/algodão máx. 7 kg

*sintéticos máx. 3,5 kg

seco máx. 3 kg

seco armario máx. 3 kg

seco + máx. 1 kg

30 min caliente/quente máx. 3 kg

40min super rápido máx. 1 kg

mix máx. 3 kg

*Objetivos de secagem podem ser selecionados individualmente → seco +, seco armario e seco para. Possibilidade de ajuste preciso do grau de secagem; os tecidos multi-camada precisam de um tempo de secagem maior do que as peças de roupa com apenas uma camada. Recomendação: secar separadamente!

PROGRAMAS

Tecidos fortes e resistentes a altas temperaturas em algodão ou linho. Roupa que não precisa de ser engomada de fibras sintéticas e tecidos mistos e algodão de limpeza fácil.

Estado da roupa adequado para passar a ferro (passar a roupa para evitar vincos). Para roupa com uma camada. Para roupa com partes espessas em várias camadas.

Todos os tipos de têxteis; programa de tempo. Adequado para roupa pré-seca ou ligeiramente húmida e para a secagem posterior de roupa grossa, com várias camadas. Seque lã, calçado desportivo e peluches exclusivamente no cesto para peças de lã → **Acessórios opcionais, página 10**.

No programa de tempo, a humidade residual da roupa não é detetada automaticamente. Se a roupa ainda estiver demasiado húmida após a secagem, repita o programa.

Roupa que deve secar rapidamente, p. ex. de fibras sintéticas, algodão ou tecidos mistos. Os valores podem divergir relativamente aos valores indicados, em função do tipo de tecido, composição da roupa a secar, humidade residual do tecido bem como do volume de carga.

mix Carga mista de tecidos de algodão e de fibra sintética (mix).

Tabela de programas

Separe a roupa conforme o tipo de tecido e textura. Os tecidos têm de ser adequados para máquina de secar.

Após a secagem da roupa: deseje ... passar a ferro ligeiramente a ferro não passar a ferro

PROGRAMAS

*algodão/algodão máx. 7 kg

*sintéticos máx. 3,5 kg

seco máx. 3 kg

seco armario máx. 3 kg

seco + máx. 1 kg

30 min caliente/quente máx. 3 kg

40min super rápido máx. 1 kg

mix máx. 3 kg

*Objetivos de secagem podem ser selecionados individualmente → seco +, seco armario e seco para. Possibilidade de ajuste preciso do grau de secagem; os tecidos multi-camada precisam de um tempo de secagem maior do que as peças de roupa com apenas uma camada. Recomendação: secar separadamente!

Tabela de programas

Separe a roupa conforme o tipo de tecido e textura. Os tecidos têm de ser adequados para máquina de secar.

Após a secagem da roupa: deseje ... passar a ferro ligeiramente a ferro não passar a ferro

PROGRAMAS

*algodão/algodão máx. 7 kg

*sintéticos máx. 3,5 kg

seco máx. 3 kg

seco armario máx. 3 kg

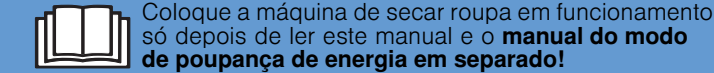
seco + máx. 1 kg

30 min caliente/quente máx. 3 kg

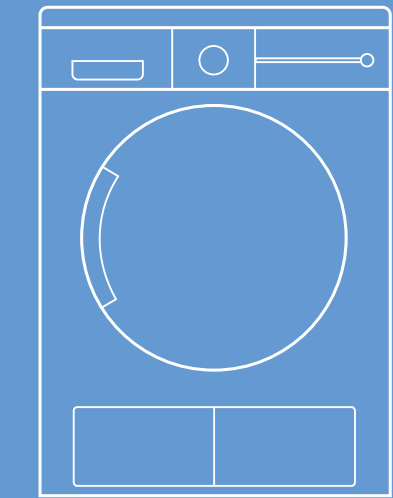
40min super rápido máx. 1 kg

mix máx. 3 kg

*Objetivos de secagem podem ser selecionados individualmente → seco +, seco armario e seco para. Possibilidade de ajuste preciso do grau de secagem; os tecidos multi-camada precisam de um tempo de secagem maior do que as peças de roupa com apenas uma camada. Recomendação: secar separadamente!



Coloque a máquina de secar roupa em funcionamento só depois de ler este manual e o **manual do modo de poupança de energia em separado!**



Siga as instruções de segurança na página 13!

Instruções de segurança



Em caso de emergência – Retire imediatamente a ficha da tomada ou desligue o disjuntor.

Use a máquina de secar APENAS... – no interior do seu lar.
– para secar têxteis.

UNCA... – use a máquina de secar para outros fins que não os descritos acima.
– altere a tecnologia ou as propriedades da máquina.

Perigos – A máquina não pode ser utilizada por crianças nem adultos sem preparação adequada.
– Não deixe crianças junto da máquina de secar sem vigilância!
– Mantenha os animais domésticos afastados da máquina de secar!
– Retire todos os objetos dos bolsos da roupa. Atenção especial aos isqueiros → **Perigo de explosão!**
– Não se apoie nem se sente na porta → **Perigo de tombar!**

Instalação – Fixe cabos soltos → **Perigo de tropeçar!**
– Não utilize a máquina se existir risco de formação de geada!

Alimentação elétrica – Ligue a máquina de secar em conformidade com as normas a uma tomada de corrente alternada com contacto de segurança, caso contrário não há garantia de segurança.
– A secção do cabo tem de estar bem dimensionada.

– Utilize apenas um disjuntor diferencial com este símbolo:
– A ficha e a tomada têm de ser compatíveis.
– Não utilize tomadas múltiplas e/ou extensões.
– Não pegue na ficha com as mãos húmidas → **Perigo de choque elétrico!**
– Nunca puxe a ficha pelo cabo para desligá-la da tomada.
– Não danifique o cabo → **Perigo de choque elétrico!**

Funcionamento – Coloque apenas roupa no tambor. Antes de ligar a máquina de secar, verifique o conteúdo!
– Não utilize a máquina de secar, se a roupa tiver entrado em contacto com solventes, óleo, cera, gordura ou tinta (p. ex., espuma de cabelo, acetona, lra-nódoas, benzina, etc.) → **Perigo de incêndio/explosão!**
– Caso tenham sido utilizados produtos químicos industriais na lavagem, a máquina de secar não deve ser usada.
– Perigo devido ao pó (p. ex., pó de carvão, farinha): não utilize a máquina de secar → **Perigo de explosão!**

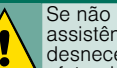
– Não utilize a máquina de secar se a roupa contiver espuma/borracha → O material elástico pode ficar destruído e a máquina pode ficar danificada devido à possível deformação da espuma.
– Nunca desligue a máquina de secar antes do fim do ciclo de secagem, exceto se retirar rapidamente as peças de roupa e as estender de modo a que possa dissipar o calor.
– Objetos leves, como cabelos longos, podem ser aspirados para dentro da entrada de ar da máquina de secar → **Perigo de ferimentos!**
– A última parte do ciclo de secagem efetua-se sem calor (ciclo de arrefecimento), para assegurar que as peças de roupa ficam com uma temperatura que não as danifique.
– Desligue a máquina após o fim do programa.
– A água de condensação não é potável e pode ficar suja com cotão.

Avaria – Não utilize a máquina em caso de avaria ou suspeita de avaria. Reparação só pelo serviço de assistência técnica.
– Não utilize a máquina de secar roupa com o cabo de alimentação danificado. A substituição do cabo só deve ser efetuada pelo serviço de assistência técnica, para evitar perigos.

Peças de substituição – Por questões de segurança, utilize apenas peças de substituição e acessórios originais.

Eliminação – Retire a ficha da tomada, **depois** corte o cabo do aparelho. Elimine-o num centro de recolha público.
– O permutador térmico da máquina de secar contém gás fluorado com efeito de estufa (R134a) no equipamento hermeticamente fechado → elimine-o de forma adequada. Capacidade de carga: 0,220 kg, GWP total: 0,315 tCO₂.
– Embalagem: não deixe as crianças brincar com as peças da embalagem → **Perigo de asfixia!**
– Todos os materiais são amigos do ambiente e reutilizáveis. Elimine-os de forma ecológica.

O que fazer, se...



Se não conseguir resolver a anomalia sem assistência (p. ex., desligar/ligar), contacte o nosso serviço de assistência técnica. Nós encontramos sempre uma solução adequada, também para evitar visitas desnecessárias do técnico. Confie na competência do fabricante, garantindo assim que a reparação é efetuada por técnicos devidamente qualificados, que utilizam peças de substituição originais. Poderá encontrar aqui ou na lista anexa as informações de contacto do Serviço de Assistência Técnica mais próximo da sua área de residência:
– **PT 21 4250 740**

Forneça à Assistência Técnica o número de produto (E-Nr.) e o número de série (FD) do aparelho (por baixo do óculo).
Coloque o seletor de programas em **stop** e desligue a ficha da tomada.

● A lâmpada indicadora ► **início**/pausa não está acesa. A ficha está ligada à tomada? Programa selecionado?
● O campo de indicação e as lâmpadas de indicação (consoante o modelo) apagam-se e a tecla ► **início**/pausa está a piscar. Modo de poupança de energia ativado → *Instruções do modo de poupança de energia em separado.*

● A lâmpada de indicação ► **deposição** e a tecla ► **início**/pausa estão a piscar. Esvazie o depósito da água de condensação → *Página 4.* Se necessário, limpe o filtro no depósito da água de condensação → *Página 9.* A máquina de secar foi transportada? → Aguarde 2 horas e ligue-a novamente.

● A lâmpada de indicação ► **limp. filtro** e a tecla ► **início**/pausa estão a piscar. Limpe os filtros de cotão em água corrente → *Página 4.*

● A máquina de secar não liga. Selecionou a tecla ► **início**/pausa? A porta está fechada? A temperatura ambiente é superior a 5 °C? A temperatura ambiente ideal durante a secagem fica entre 5 °C e 35 °C.

● A máquina verde água. Nivele a máquina de secar na horizontal.

● A porta abre-se automaticamente. Empurre a porta até encaixar de forma audível.

● Formação de vincos. Limite de volume de carga excedido? Retire as peças de roupa imediatamente após o fim do programa, pendure-as e endireite-as. selecionado programa não adequado → *Página 7.*

● A roupa não foi seca corretamente ou ainda está húmida. A roupa quente parece mais húmida do que realmente está no final do programa. Estenda a sua roupa e deixe que o calor se dissipe. Ajuste o objetivo de secagem, prolongando o tempo de secagem, mas sem aumentar a temperatura. A sua roupa ficará mais seca. Seleccione um programa com um tempo de secagem mais longo ou aumente o objetivo de secagem. A temperatura não aumenta. Seleccione um programa para secagem posterior de roupa ainda húmida. Se tiver ultrapassado o volume máximo de carga do programa, a roupa não poderá ser seca corretamente. Limpe os sensores de humidade no tambor. Uma fina camada de calcário pode prejudicar os sensores e fazer com que a sua roupa não seja seca corretamente.

● Demasiado tempo de secagem. Limpe os filtros de cotão em água corrente → *Página 4.* Admissão de ar insuficiente → garanta a circulação de ar. Entrada de ar event. bloqueada → desbloquear → *Página 8.* A temperatura ambiente é superior a 35 °C → arejar. A temperatura ambiente ideal durante a secagem fica entre 5 °C e 35 °C. Se este limite aumentar, deve aumentar-se o tempo de secagem.

● A humidade da divisão aumenta bastante. Areje adequadamente o local.

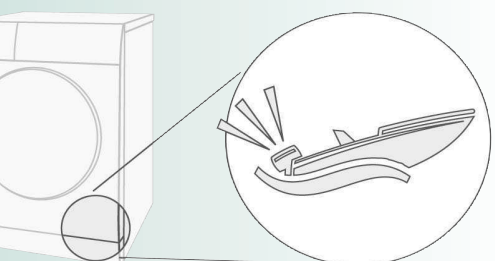
● Corte de energia. Retire a roupa imediatamente da máquina de secar e estenda-a. O calor pode escapar. Cuidado: a porta, o tambor e a roupa podem estar quentes.

● Ocasionalmente, ouvem-se ruídos e vibrações adicionais. Não é anomalia! Ruídos normais → *Página 11.*

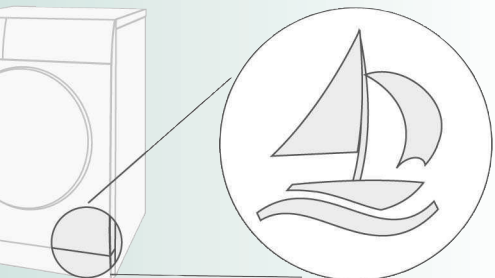
● Zumbido alto durante alguns segundos. Depósito da água de condensação totalmente inserido? → Insira totalmente o depósito da água de condensação. Não é anomalia! Ruídos normais → *Página 11.*

Ruídos normais

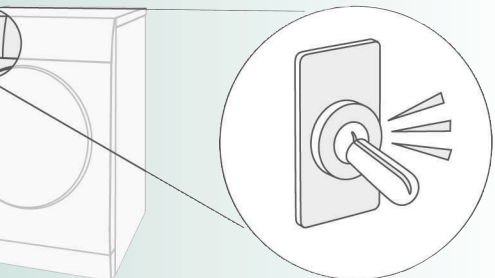
Durante a secagem, o compressor e a bomba emitem ruídos, o que é absolutamente normal.



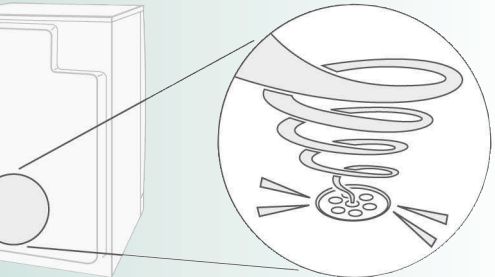
De vez em quando, o compressor da máquina de secar emite um zumbido. O volume e a tonalidade podem alterar-se em função dos programas selecionados e do progresso de secagem.



O compressor da máquina de secar roupa é ventilado temporariamente, criando um zumbido.



A limpeza automática da máquina de secar produz cliques.



A água de condensação é bombeada para dentro do depósito da água de condensação, gerando ruídos de bombagem.

Dados Técnicos

● Dimensões (PxLxA)	60 x 60 x 85 cm (altura regulável)
Peso	aprox. 51 kg
Capacidade máx.	7 kg
Depósito da água de condensação	4,0 l
Tensão de ligação	220-240 V
Potência instalada	máx. 800 W
Fusível	10 A
Temperatura ambiente	5 - 35 °C
Número do produto Número de série	por baixo do óculo

A chapa de características encontra-se na parte de trás da máquina de secar.

● **Potência consumida no modo desligado:** 0,10 W

● **Potência consumida no modo de prontidão (modo não desligado):** 1,00 W

● **Iluminação interior do tambor** (consoante o modelo): o tambor ilumina-se depois de abrir ou fechar a porta, bem como após o início do programa e apaga-se automaticamente.

Tabela de valores de consumo

Programa	Velocidade de centrifugação com que a roupa foi centrifugada		Duração**		Consumo de energia**	
	7 kg	3,5 kg	7 kg	3,5 kg	7 kg	3,5 kg
algodão/algodão seco armário*	1400 r.p.m.	151 min	93 min	1,33 kWh	0,80 kWh	
	1000 r.p.m.	178 min	110 min	1,65 kWh	0,97 kWh	
	800 r.p.m.	205 min	127 min	1,92 kWh	1,13 kWh	
seco*	1400 r.p.m.	110 min	71 min	0,94 kWh	0,61 kWh	
	1000 r.p.m.	137 min	88 min	1,24 kWh	0,80 kWh	
	800 r.p.m.	166 min	111 min	1,55 kWh	1,04 kWh	
sintéticos seco armário*	3,5 kg		3,5 kg			
	800 r.p.m.	64 min	64 min	0,54 kWh		
	600 r.p.m.	78 min	78 min	0,68 kWh		

* Regulação do programa para testes de acordo com a norma EN61121 em vigor.

** Os valores podem divergir dos valores indicados em função do tipo de tecido, da composição da roupa a secar, da humidade residual do tecido, do grau de secagem, da quantidade de carga bem como das condições ambientais.

Programa mais eficiente para tecidos de algodão

O seguinte "programa standard de algodão" (identificado pelo símbolo ◻) é adequado para a secagem de roupa de algodão com um teor de humidade normal e o mais eficiente em termos de consumo combinado de energia para a secagem de roupa de algodão húmida.

Programas standard para algodão de acordo com o atual Regulamento (UE) n.º 932/2012.

Programa	Carga	Consumo de energia	Duração do programa
◻ algodão/algodão seco armário	7 kg/3,5 kg	1,65 kWh/0,97 kWh	178 min/110 min

Regulação do programa para testes e a rotulagem energética de acordo com a Diretiva 2010/30/UE

Acessórios opcionais (Através da Assistência Técnica, número de encomenda consoante o modelo)

Kit de ligação em coluna de lavar-secar
A máquina de secar roupa pode ser colocada em cima de uma máquina de lavar com a mesma profundidade e largura, para poupar espaço. Fixe a máquina de secar roupa **obrigatoriamente** com este kit de ligação em cima da máquina de lavar.

WZ 20400: com tempo extraível.

WZ 20290
WZ 20500
WZ 20500
WZ 20600

pedestal
Para facilitar o enchimento e esvaziamento. O cesto na saída pode ser utilizado para transportar a roupa.

Cesto de lã
O cesto de lã permite a secagem **individual** de peças de lã, calçado de desporto e peluches (ver manual separado "Cesto para lã").

Manutenção e limpeza Só com a máquina desligada!

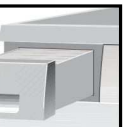


Permutador de calor
Durante o ciclo de secagem, o permutador de calor da máquina de secar é limpo automaticamente. Não retire o depósito da água de condensação durante o processo de limpeza.

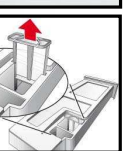
Caixa da máquina de secar, painel de comandos, entrada de ar
Limpe com um pano macio e húmido.
Não utilize produtos de limpeza abrasivos e dissolventes.
Remova imediatamente os restos de detergente e produtos de limpeza.

Filtro no depósito da água de condensação
Ao esvaziar o depósito da água de condensação, o filtro é limpo automaticamente. Não obstante, limpe o filtro regularmente em água corrente → Assim evita a acumulação de sujidade persistente.

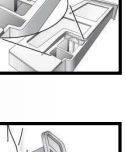
1. Retire o depósito da água de condensação.



2. Retire o filtro do suporte.



3. Limpe o filtro sob um jato de água corrente ou na máquina de lavar louça.



4. Coloque o filtro.



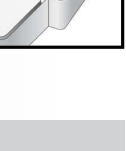
5. Insira o depósito de água de condensação até encaixar.



Utilize a máquina de secar apenas com o filtro inserido!

Sensor de humidade
A máquina de secar está equipada com sensores de humidade em aço inoxidável. Os sensores de humidade medem o grau de humidade da roupa. Após um período de funcionamento prolongado, pode formar-se uma camada fina de calcário nos sensores de humidade.

1. Abra a porta.
2. Limpe os sensores de humidade com uma esponja humedecida com superfície áspera.



Não utilize palha de aço nem produtos abrasivos!

1. Instalar a máquina de secar
– A ficha tem de estar sempre acessível.
– Instale a máquina numa superfície limpa, firme e plana!
– Mantenha a entrada de ar desimpedida na parte dianteira da máquina de secar.
– Mantenha o meio envolvente da máquina limpo.
– Nivele a máquina com a ajuda dos pés roscáveis. Use um nível de bolha de ar.
– Em circunstância alguma, retire os pés roscáveis!
– Não instale a máquina atrás de uma porta ou de uma porta de correr suscetível de bloquear ou impedir a abertura da porta da máquina! Deste modo, as crianças não se conseguem fechar dentro da máquina, correndo perigo de vida.

2. Ligação à corrente var *Instruções de segurança* → *Página 13.*
Ligue a máquina a uma tomada de corrente alternada com contacto de segurança em conformidade com as normas; em caso de dúvida, peça a um técnico especializado para verificar a tomada!
– A tensão da instalação elétrica tem de corresponder à tensão indicada na chapa de características do aparelho (→ *Página 10!*)
– A potência de ligação e o disjuntor necessário estão indicados na chapa de características.

Não utilizar a máquina de secar se existir risco de formação de geada!

Proteção anti-congelação / Transporte
 Não instale a máquina atrás de uma porta ou de uma porta de correr suscetível de bloquear ou impedir a abertura da porta da máquina! Deste modo, as crianças não se conseguem fechar dentro da máquina, correndo perigo de vida.

Proteção anti-congelação - Preparação
1. Esvazie o depósito da água de condensação → *Página 4.*
2. Posicione o seletor de programas num programa qualquer.
3. Seleccione a tecla ► **início**/pausa → a água de condensação é bombeada para dentro do depósito.
4. Aguarde 5 min., volte a esvaziar o depósito de água de condensação.
5. Coloque o seletor de programas em **stop**.

Transporte
– Preparação da máquina de secar → veja Preparação da proteção anti-congelação.
– Transporte a máquina na vertical.
– Depois do transporte, deixe a máquina repousar durante duas horas.

A máquina de secar contém água residual. Esta pode sair se colocar a máquina na diagonal.

Instalação



– Âmbito de fornecimento: máquina de secar roupa, manual de utilização e de instalação, cesto para lã (consoante o modelo).
– Verifique se a máquina de secar sofreu danos de transporte!
– A máquina de secar é muito pesada. Não a levante sozinho!
– Atenção às arestas vivas!
– Não instale a máquina numa divisão com risco de formação de geada! A água congelada pode provocar danos!
– Em caso de dúvida, peça a um técnico especializado para efetuar a ligação!
– Não levante a máquina pelos elementos salientes (p. ex., a porta) -perigo de quebrar!

1. Instalar a máquina de secar
– A ficha tem de estar sempre acessível.
– Instale a máquina numa superfície limpa, firme e plana!
– Mantenha a entrada de ar desimpedida na parte dianteira da máquina de secar.
– Mantenha o meio envolvente da máquina limpo.
– Nivele a máquina com a ajuda dos pés roscáveis. Use um nível de bolha de ar.
– Em circunstância alguma, retire os pés roscáveis!
– Não instale a máquina atrás de uma porta ou de uma porta de correr suscetível de bloquear ou impedir a abertura da porta da máquina! Deste modo, as crianças não se conseguem fechar dentro da máquina, correndo perigo de vida.

2. Ligação à corrente var *Instruções de segurança* → *Página 13.*
Ligue a máquina a uma tomada de corrente alternada com contacto de segurança em conformidade com as normas; em caso de dúvida, peça a um técnico especializado para verificar a tomada!
– A tensão da instalação elétrica tem de corresponder à tensão indicada na chapa de características do aparelho (→ *Página 10!*)
– A potência de ligação e o disjuntor necessário estão indicados na chapa de características.

Não instale a máquina atrás de uma porta ou de uma porta de correr suscetível de bloquear ou impedir a abertura da porta da máquina! Deste modo, as crianças não se conseguem fechar dentro da máquina, correndo perigo de vida.

Proteção anti-congelação / Transporte
 Não instale a máquina atrás de uma porta ou de uma porta de correr suscetível de bloquear ou impedir a abertura da porta da máquina! Deste modo, as crianças não se conseguem fechar dentro da máquina, correndo perigo de vida.

Proteção anti-congelação - Preparação
1. Esvazie o depósito da água de condensação → *Página 4.*
2. Posicione o seletor de programas num programa qualquer.
3. Seleccione a tecla ► **início**/pausa → a água de condensação é bombeada para dentro do depósito.
4. Aguarde 5 min., volte a esvaziar o depósito de água de condensação.
5. Coloque o seletor de programas em **stop**.

Transporte
– Preparação da máquina de secar → veja Preparação da proteção anti-congelação.
– Transporte a máquina na vertical.
– Depois do transporte, deixe a máquina repousar durante duas horas.

A máquina de secar contém água residual. Esta pode sair se colocar a máquina na diagonal.

Sinal sonoro
Ligar/desligar o sinal sonoro após o fim do programa

Colocar em **stop** 1 x para a direita Mantenha **delicado** selecionado e 3 x para a direita Prima **delicado** para ligar/desligar o sinal sonoro Colocar em **stop**

delicado está aceso → o sinal sonoro está ligado no fim do programa.
delicado não está aceso → o sinal sonoro está desligado no fim do programa.

Não utilize palha de aço nem produtos abrasivos!

1. Instalar a máquina de secar
– A ficha tem de estar sempre acessível.
– Instale a máquina numa superfície limpa, firme e plana!
– Mantenha a entrada de ar desimpedida na parte dianteira da máquina de secar.
– Mantenha o meio envolvente da máquina limpo.
– Nivele a máquina com a ajuda dos pés roscáveis. Use um nível de bolha de ar.
– Em circunstância alguma, retire os pés roscáveis!
– Não instale a máquina atrás de uma porta ou de uma porta de correr suscetível de bloquear ou impedir a abertura da porta da máquina! Deste modo, as crianças não se conseguem fechar dentro da máquina, correndo perigo de vida.

2. Ligação à corrente var *Instruções de segurança* → *Página 13.*
Ligue a máquina a uma tomada de corrente alternada com contacto de segurança em conformidade com as normas; em caso de dúvida, peça a um técnico especializado para verificar a tomada!
– A tensão da instalação elétrica tem de corresponder à tensão indicada na chapa de características do aparelho (→ *Página 10!*)
– A potência de ligação e o disjuntor necessário estão indicados na chapa de características.

Não utilizar a máquina de secar se existir risco de formação de geada!

Proteção anti-congelação / Transporte
 Não instale a máquina atrás de uma porta ou de uma porta de correr suscetível de bloquear ou impedir a abertura da porta da máquina! Deste modo, as crianças não se conseguem fechar dentro da máquina, correndo perigo de vida.

Proteção anti-congelação - Preparação
1. Esvazie o depósito da água de condensação → *Página 4.*
2. Posicione o seletor de programas num programa qualquer.
3. Seleccione a tecla ► **início**/pausa → a água de condensação é bombeada para dentro do depósito.
4. Aguarde 5 min., volte a esvaziar o depósito de água de condensação.
5. Coloque o seletor de programas em **stop**.

Transporte
– Preparação da máquina de secar → veja Preparação da proteção anti-congelação.
– Transporte a máquina na vertical.
– Depois do transporte, deixe a máquina repousar durante duas horas.

A máquina de secar contém água residual. Esta pode sair se colocar a máquina na diagonal.

A sua nova máquina de secar

Parabéns - Acabou de adquirir um eletrodoméstico moderno e de elevada qualidade da marca Balay.

O secador de roupa por condensação do ar com bomba de calor e limpeza automática do permutador de calor distingue-se pelo baixo consumo de energia e uma reduzida necessidade de manutenção → *Página 6*.

Todas as máquinas de secar, que saem da nossa fábrica, são cuidadosamente testadas quanto ao seu perfeito estado de funcionamento.

Caso tenha alguma dúvida, o nosso serviço de assistência técnica está à sua inteira disposição.

Eliminar a embalagem de forma ecológica

Este aparelho está marcado de acordo com a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE). A diretiva prevê as condições para recolha e valorização de aparelhos usados, a vigiar em toda a UE.

Para mais informações sobre os nossos produtos, acessórios, peças de substituição e serviço de assistência, consulte: www.balay.es

Índice

	<i>Página</i>
■ Preparação	2
■ Regular os programas	2
■ Secagem	3/4
■ Indicações sobre a roupa	5
■ Sinais das teclas	5
■ Ajuste preciso do resultado de secagem	6
■ O que deve ter sempre em conta	6
■ Tabela de programas	7
■ Instalação	8
■ Proteção anti-congelação / Transporte	8
■ Sinal sonoro	8
■ Manutenção e limpeza	9
■ Dados técnicos	10
■ Acessórios opcionais	10
■ Ruídos normais	11
■ O que fazer, se ... / Assistência Técnica	12
■ Instruções de segurança	13

Utilização de acordo com o fim a que se destina

- apenas para uso doméstico,
- apenas para a secagem de tecidos que foram lavados com água.



Mantenha as crianças com menos de 3 anos afastadas da máquina de secar.
 Não permita que as crianças efetuem a limpeza e manutenção da máquina sem supervisão.
 Não deixe crianças junto da máquina de secar sem vigilância!
 Mantenha os animais domésticos afastados da máquina de secar!
 A máquina de secar pode ser utilizada por crianças a partir de 8 anos, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas e por pessoas com experiência ou conhecimento mínimo, se estas forem vigiadas ou tiverem sido instruídas por uma pessoa responsável.
 O aparelho foi concebido para ser utilizado até a uma altitude de 4000 metros acima do nível do mar, no máximo.

Preparação

Instalação → *Página 8*



Nunca coloque em funcionamento uma máquina de secar avariada!
 Contacte a Assistência Técnica!



Só com as mãos secas!
 Pegue apenas na ficha!

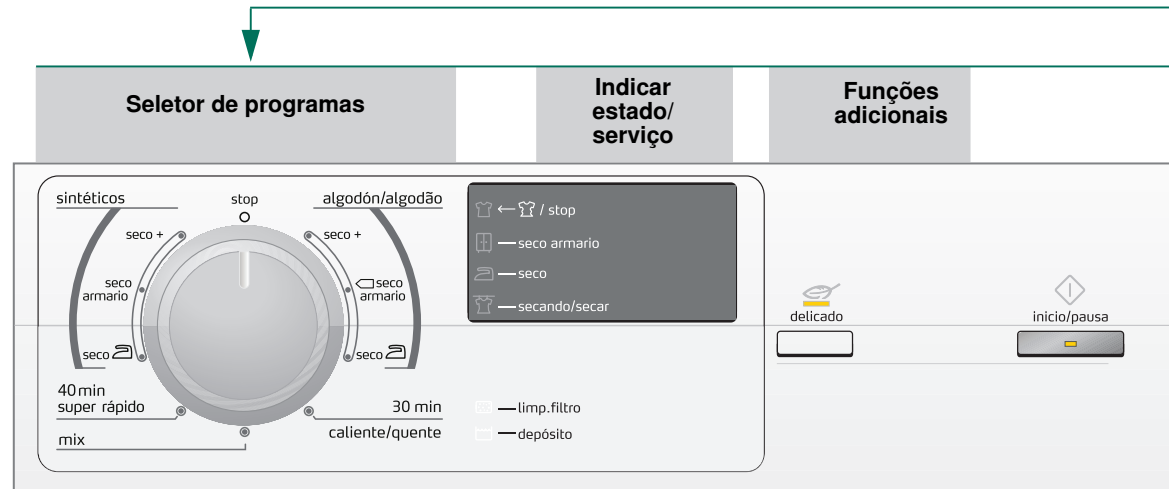


Separar a roupa e enc...

Tire todos os objetos dos bolsos.
 Atenção aos isqueiros!
 O tambor tem de estar vazio, antes de colocar a roupa.
 Consulte a Tabela de programas na página 7.
 Consulte também o manual "Cesto de lã" separado (consoante o modelo).

Selecionar e regular

Selecionar um programa da



Todas as teclas são... basta um ligeiro toc...

Selecionar a



Colocar a máquina com os filtros de c...

Esvazie o depósito da água de condensação.
 Se necessário, limpe o filtro no depósito da água de condensação → *Página 9*.

Limpe os filtros de algodão em água corrente → *Página 4*.

0, 1, 2, 3 O resultado de secagem (p. ex., seco para guardar) pode ser ajustado em três níveis (1 - máx. 3) para os programas algodón/**algodão**, **sintéticos**, **mix** e **40min super rápido** → Pré-regulação = 0.

Após o ajuste preciso de um destes programas, a regulação permanece inalterada para os restantes. Mais informações → *Página 6*.

depósito

limp. filtro

Ajuste preciso do resultado de secagem

delicado

Temperatura reduzida para tecidos delicados □, com tempos de secagem mais longos, p. ex., poliacrílico, poliamida, elastano ou acetato.

Verificar a máquina de secar

Conectar a ficha à tomada

Preparar a máquina

Carregar a roupa!

Programar

Selecionar um programa

Operar a máquina de secar ...

Finalizar individualmente

Cuidar de peças delicadas e sensíveis, que exigem cuidados especiais!

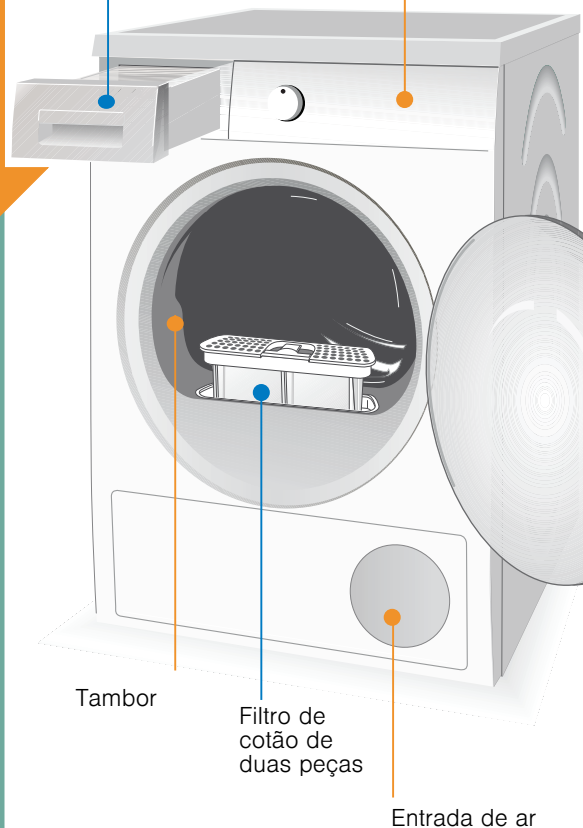
Operar a máquina de secar ▶|| início/stop

Retirar a roupa e trabalhar apenas com as peças montadas!

Secagem

Depósito da água de condensação com filtro

Painel de comandos



Tambor

Filtro de algodão de duas peças

Entrada de ar

Secagem



Durante a secagem Não retirar/esvaziar o depósito da água de condensação!

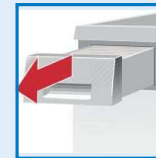


Esvaziar a água de condensação

Esvazie o depósito **após cada** secagem e não durante o ciclo de secagem em si!

1. Retire o depósito da água de condensação e mantenha-o na horizontal.
2. Esvazie a água de condensação.
3. Insira o depósito sempre completamente, até encaixar.

Se a luz de indicação **depósito** continuar a piscar depois de esvaziado o depósito → *Filtro no depósito da água de condensação* Página 9.

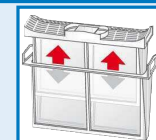
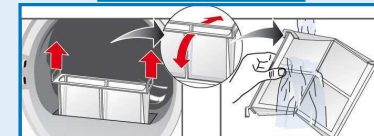
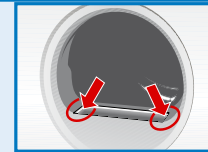
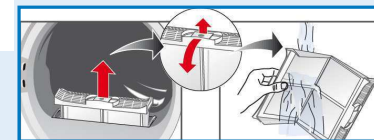


Limpar filtros de algodão

i Um filtro de algodão limpo reduz o consumo de energia e o tempo de secagem.

O filtro de algodão é composto por duas peças. Limpe o filtro interior e o exterior **após cada** secagem:

1. Abra a porta. Remova o algodão que se encontra na porta/zona da porta.
2. Retire as duas peças do filtro de algodão.
3. Remova o algodão do bordo da abertura de encaixe. Não deixe cair algodão para dentro da abertura.
4. Abra os filtros e remova todo o algodão.
5. Lave ambas as peças em água corrente e seque-as bem.
6. Dobre os filtros interior e exterior, encaixe um no outro e volte a instalá-los.



Desligar a máquina de secar

Coloque o seletor de programas em **stop**. Não deixe ficar a roupa dentro da máquina de secar!



Retirar a roupa

O seu secador dispõe de uma função anti-vincos automática. Após o fim do programa, o tambor é movido, durante 60 minutos, em determinados períodos de tempo. A roupa permanece solta e fofa (com a função adicional **Anti-vincos** selecionada 120 minutos - *consoante o modelo*).

Fim do programa assim que se acender a lâmpada de indicação / **stop**.

/ **stop**

Interromper o programa Adicionar ou retirar roupa.





i O ciclo de secagem pode ser interrompido por breves instantes para adicionar ou retirar roupa, devendo seguidamente ser retomado e concluído!

1. Abra a porta, o processo de secagem é interrompido.
2. Introduza mais roupa ou retire-a e feche a porta.
3. Caso seja necessário, volte a selecionar o programa e as funções adicionais.
4. Selecione a tecla ▶|| **início/pausa**.

Tabela de programas







ver também página 5.

Separe a roupa conforme o tipo de tecido e textura. Os tecidos têm de ser adequados para máquina de secar.

Após a secagem da roupa: deseja ...  passar a ferro  passar ligeiramente a ferro  não passar a ferro  calandar

PROGRAMAS

TIPO DE TECIDO E INDICAÇÕES

*algodão/algodão	máx. 7 kg	Tecidos fortes e resistentes a altas temperaturas em algodão ou linho.
*sintéticos	máx. 3,5 kg	Roupa que não precisa de ser engomada de fibras sintéticas e tecidos mistos e algodão de limpeza fácil.
 seco	  	Estado da roupa adequado para passar a ferro (passar a roupa para evitar vincos).
seco armário		Para roupa com uma camada.
seco +		Para roupa com partes espessas em várias camadas.
30 min quente	máx. 3 kg	Todos os tipos de têxteis; programa de tempo. Adequado para roupa pré-seca ou ligeiramente húmida e para a secagem posterior de roupa grossa, com várias camadas. Seque lã, calçado desportivo e peluches exclusivamente no cesto para peças de lã → <i>Acessórios opcionais, página 10.</i> No programa de tempo, a humidade residual da roupa não é detetada automaticamente. Se a roupa ainda estiver demasiado húmida após a secagem, repita o programa.
40min super rápido	máx. 1 kg	Roupa que deve secar rapidamente, p. ex. de fibras sintéticas, algodão ou tecidos mistos. Os valores podem divergir relativamente aos valores indicados, em função do tipo de tecido, composição da roupa a secar, humidade residual do tecido bem como do volume de carga.
mix	máx. 3 kg	Carga mista de tecidos de algodão e de fibra sintética (mix).

*Objetivos de secagem podem ser selecionados individualmente → seco +, seco armário e  seco para (consoante o modelo). Possibilidade de ajuste preciso do grau de secagem; os tecidos multi-camada precisam de um tempo de secagem maior do que as peças de roupa com apenas uma camada. Recomendação: secar separadamente!

9604 / 9000961541



BSH Electrodomésticos España S.A.
Ronda del Canal Imperial de Aragón
18-20 (Parque empresarial Pla-Za)
50197 Zaragoza, ESPAÑA

3SC74101A

Instalação

- ! Âmbito de fornecimento: máquina de secar roupa, manual de utilização e de instalação, cesto para lãs (consoante o modelo).
- Verifique se a máquina de secar sofreu danos de transporte!
- A máquina de secar é muito pesada. Não a levante sozinho!
- Atenção às arestas vivas!
- Não instale a máquina numa divisão com risco de formação de geadas! A água congelada pode provocar danos!
- Em caso de dúvida, peça a um técnico especializado para efetuar a ligação!
- Não levante a máquina pelos elementos salientes (p. ex., a porta) - perigo de quebra!

1. Instalar a máquina de secar

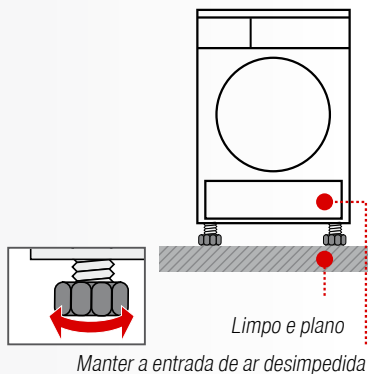
- A ficha tem de estar sempre acessível.
- Instale a máquina numa superfície limpa, firme e plana!
- Mantenha a entrada de ar desimpedida na parte dianteira da máquina de secar.
- Mantenha o meio envolvente da máquina limpo.
- Nivele a máquina com a ajuda dos pés roscáveis. Use um nível de bolha de ar.
- Em circunstância alguma, retire os pés roscáveis!

! Não instale a máquina atrás de uma porta ou de uma porta de correr suscetível de bloquear ou impedir a abertura da porta da máquina! Deste modo, as crianças não se conseguem fechar dentro da máquina, correndo perigo de vida.

2. Ligação à corrente

- Ligue a máquina a uma tomada de corrente alternada com contacto de segurança em conformidade com as normas; em caso de dúvida, peça a um técnico especializado para verificar a tomada!
- A tensão da instalação elétrica tem de corresponder à tensão indicada na chapa de características do aparelho (→ Página 10)!
- A potência de ligação e o disjuntor necessário estão indicados na chapa de características.

! Retire todos os acessórios do tambor. O tambor tem de estar vazio!



Proteção anti-congelação / Transporte

! Não utilizar a máquina de secar se existir risco de formação de geadas!

Proteção anti-congelação - Preparação

- Esvazie o depósito da água de condensação → Página 4.
- Posicione o seletor de programas num programa qualquer.
- Selecione a tecla ► **início**/pausa → a água de condensação é bombeada para dentro do depósito.
- Aguarde 5 min., volte a esvaziar o depósito de água de condensação.
- Coloque o seletor de programas em **stop**.

Transporte

- Preparação da máquina de secar → veja Preparação da proteção anti-congelação.
- Transporte a máquina na vertical.
- Depois do transporte, deixe a máquina repousar durante duas horas.

i A máquina de secar contém água residual. Esta pode sair se colocar a máquina na diagonal.

Sinal sonoro

Ligar/desligar o sinal sonoro após o fim do programa



- Colocar em **stop** 1 x para a direita Mantenha **delicado** selecionado e 3 x para a direita Prima **delicado** para ligar/desligar o sinal sonoro Colocar em **stop**

- delicado** está aceso → o sinal sonoro está ligado no fim do programa.
- delicado** não está aceso → o sinal sonoro está desligado no fim do programa.

Manutenção e limpeza

! Só com a máquina desligada!

Permutador de calor

i Durante o ciclo de secagem, o permutador de calor da máquina de secar é limpo automaticamente. Não retire o depósito da água de condensação durante o processo de limpeza.

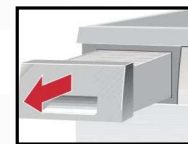
Caixa da máquina de secar, painel de comandos, entrada de ar

Limpe com um pano macio e húmido. Não utilize produtos de limpeza abrasivos e dissolventes. Remova imediatamente os restos de detergente e produtos de limpeza.

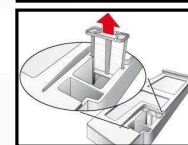
Filtro no depósito da água de condensação

Ao esvaziar o depósito da água de condensação, o filtro é limpo automaticamente. Não obstante, limpe o filtro regularmente em água corrente → Assim evita a acumulação de sujidade persistente.

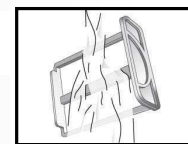
1. Retire o depósito da água de condensação.



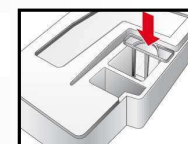
2. Retire o filtro do suporte.



3. Limpe o filtro sob um jato de água corrente ou na máquina de lavar louça.



4. Coloque o filtro.



5. Insira o depósito de água de condensação até encaixar.

! Utilize a máquina de secar apenas com o filtro inserido!

Sensor de humidade

i A máquina de secar está equipada com sensores de humidade em aço inoxidável. Os sensores de humidade medem o grau de humidade da roupa. Após um período de funcionamento prolongado, pode formar-se uma camada fina de calcário nos sensores de humidade.

1. Abra a porta.
2. Limpe os sensores de humidade com uma esponja humedecida com superfície áspera.



! Não utilize palha de aço nem produtos abrasivos!

Dados Técnicos

● Dimensões (PxLxA)	60 x 60 x 85 cm (altura regulável)
Peso	aprox. 51 kg
Capacidade máx.	7 kg
Depósito da água de condensação	4,0 l
Tensão de ligação	220-240 V
Potência instalada	máx. 800 W
Fusível	10 A
Temperatura ambiente	5 - 35°C
Número do produto Número de série	por baixo do óculo
A chapa de características encontra-se na parte de trás da máquina de secar.	
Potência consumida no modo desligado:	0,10 W
Potência consumida no modo de prontidão (modo não desligado):	1,00 W
● Iluminação interior do tambor (consoante o modelo):	o tambor ilumina-se depois de abrir ou fechar a porta, bem como após o início do programa e apaga-se automaticamente.


Tabela de valores de consumo

Programa	Velocidade de centrifugação com que a roupa foi centrifugada	Duração**		Consumo de energia**	
		7 kg	3,5 kg	7 kg	3,5 kg
algodón/algodão seco armário*	1400 r.p.m.	151 min	93 min	1,33 kWh	0,80 kWh
	1000 r.p.m.	178 min	110 min	1,65 kWh	0,97 kWh
	800 r.p.m.	205 min	127 min	1,92 kWh	1,13 kWh
seco*	1400 r.p.m.	110 min	71 min	0,94 kWh	0,61 kWh
	1000 r.p.m.	137 min	88 min	1,24 kWh	0,80 kWh
	800 r.p.m.	166 min	111 min	1,55 kWh	1,04 kWh
sintéticos		3,5 kg	3,5 kg		
seco armário*	800 r.p.m.	64 min		0,54 kWh	
	600 r.p.m.	78 min		0,68 kWh	

* Regulação do programa para testes de acordo com a norma EN61121 em vigor.

** Os valores podem divergir dos valores indicados em função do tipo de tecido, da composição da roupa a secar, da humidade residual do tecido, do grau de secagem, da quantidade de carga bem como das condições ambientais.

Programa mais eficiente para tecidos de algodão

O seguinte "programa standard de algodão" (identificado pelo símbolo ) é adequado para a secagem de roupa de algodão com um teor de humidade normal e o mais eficiente em termos de consumo combinado de energia para a secagem de roupa de algodão húmida.

Programas standard para algodão de acordo com o atual Regulamento (UE) n.º 932/2012.

Programa	Carga	Consumo de energia	Duração do programa
 algodón/algodão seco armário	7 kg/3,5 kg	1,65 kWh/0,97 kWh	178 min/110 min

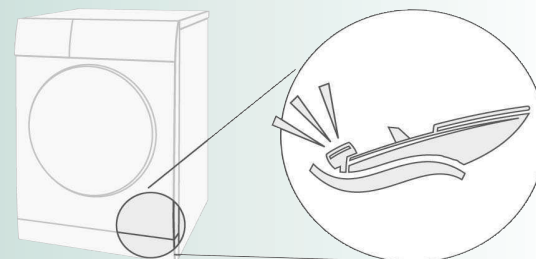
Regulação do programa para testes e a rotulagem energética de acordo com a Diretiva 2010/30/UE

Acessórios opcionais (Através da Assistência Técnica, número de encomenda consoante o modelo)

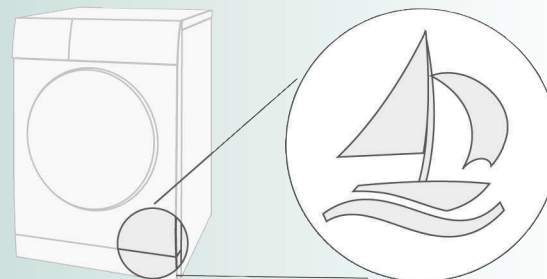
WZ 11410	Kit de ligação em coluna de lavar-secar A máquina de secar roupa pode ser colocada em cima de uma máquina de lavar com a mesma profundidade e largura, para poupar espaço. Fixe a máquina de secar roupa obrigatoriamente com este kit de ligação em cima da máquina de lavar. WZ 20400: com tampo extraível.
WZ 20290	Ao encastrar sob a bancada Em vez da tampa do aparelho, é impreterível mandar montar uma cobertura de chapa por um técnico especializado.
WZ 20500	Pedestal Para facilitar o enchimento e esvaziamento. O cesto na saída pode ser utilizado para transportar a roupa.
WZ 20600	Cesto de lã O cesto de lã permite a secagem individual de peças de lã, calçado de desporto e peluches (ver manual separado "Cesto para lãs").

Ruídos normais

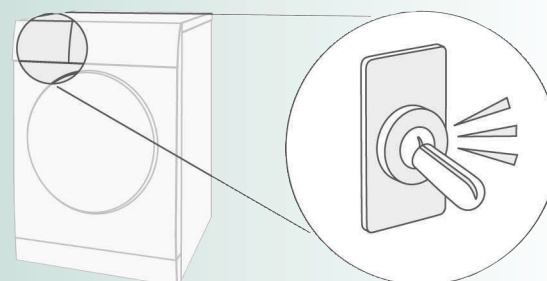
Durante a secagem, o compressor e a bomba emitem ruídos, o que é absolutamente normal.



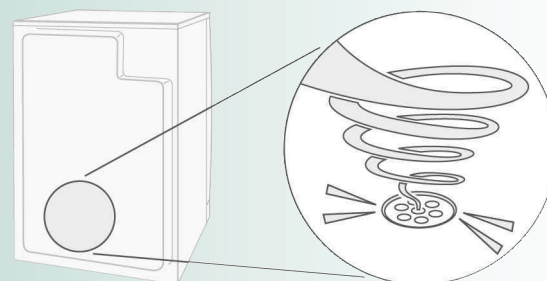
De vez em quando, o compressor da máquina de secar emite um zumbido. O volume e a tonalidade podem alterar-se em função dos programas selecionados e do progresso de secagem.



O compressor da máquina de secar roupa é ventilado temporariamente, criando um zumbido.






A limpeza automática da máquina de secar produz cliques.




A água de condensação é bombeada para dentro do depósito da água de condensação, gerando ruídos de bombagem.

O que fazer, se...

	Se não conseguir resolver a anomalia sem assistência (p. ex., desligar/ligar), contacte o nosso serviço de assistência técnica. Nós encontramos sempre uma solução adequada, também para evitar visitas desnecessárias do técnico. Confie na competência do fabricante, garantindo assim que a reparação é efetuada por técnicos devidamente qualificados, que utilizam peças de substituição originais. Poderá encontrar aqui ou na lista anexa as informações de contacto do Serviço de Assistência Técnica mais próximo da sua área de residência: – PT 21 4250 740 Forneça à Assistência Técnica o número de produto (E-Nr.) e o número de série (FD) do aparelho (por baixo do óculo). Coloque o seletor de programas em stop e desligue a ficha da tomada.
●	A lâmpada indicadora ► início /pausa não está acesa. A ficha está ligada à tomada? Programa selecionado?
●	O campo de indicação e as lâmpadas de indicação (consoante o modelo) apagam-se e a tecla ► início /pausa está a piscar. Modo de poupança de energia ativado → <i>Instruções do modo de poupança de energia em separado.</i>
●	A lâmpada de indicação  depósito e a tecla ► início /pausa estão a piscar. Esvazie o depósito da água de condensação → <i>Página 4.</i> Se necessário, limpe o filtro no depósito da água de condensação → <i>Página 9.</i> A máquina de secar foi transportada? → Aguarde 2 horas e ligue-a novamente.
●	A lâmpada de indicação  limp. filtro e a tecla ► início /pausa estão a piscar. Limpe os filtros de algodão em água corrente → <i>Página 4.</i>
●	A máquina de secar não liga. Selecionou a tecla ► início /pausa? A porta está fechada? A temperatura ambiente é superior a 5 °C? A temperatura ambiente ideal durante a secagem fica entre 5 °C e 35 °C.
●	A máquina verte água. Nivele a máquina de secar na horizontal.
●	A porta abre-se automaticamente. Empurre a porta até encaixar de forma audível.
●	Formação de vincos. Limite de volume de carga excedido? Retire as peças de roupa imediatamente após o fim do programa, pendure-as e endireite-as. selecionado programa não adequado → <i>Página 7.</i>
●	A roupa não foi seca corretamente ou ainda está húmida. A roupa quente parece mais húmida do que realmente está no final do programa. Estenda a sua roupa e deixe que o calor se dissipe. Ajuste o objetivo de secagem, prolongando o tempo de secagem, mas sem aumentar a temperatura. A sua roupa ficará mais seca. Seleccione um programa com um tempo de secagem mais longo ou aumente o objetivo de secagem. A temperatura não aumenta. Seleccione um programa para secagem posterior de roupa ainda húmida. Se tiver ultrapassado o volume máximo de carga do programa, a roupa não poderá ser seca corretamente. Limpe os sensores de humidade no tambor. Uma fina camada de calcário pode prejudicar os sensores e fazer com que a sua roupa não seja seca corretamente. A secagem foi interrompida devido a falha de rede, a um recipiente de água de condensação cheio ou devido à ultrapassagem do tempo de secagem máximo.
●	Demasiado tempo de secagem. Limpe os filtros de algodão em água corrente → <i>Página 4.</i> Admissão de ar insuficiente → garanta a circulação de ar. Entrada de ar event. bloqueada → desbloquear → <i>Página 8.</i> A temperatura ambiente é superior a 35 °C → arejar. A temperatura ambiente ideal durante a secagem fica entre 5 °C e 35 °C. Se este limite aumentar, deve aumentar-se o tempo de secagem.
●	A humidade da divisão aumenta bastante. Areje adequadamente o local.
●	Corte de energia. Retire a roupa imediatamente da máquina de secar e estenda-a. O calor pode escapar. Cuidado: a porta, o tambor e a roupa podem estar quentes.
●	Ocasionalmente, ouvem-se ruídos e vibrações adicionais. Não é anomalia! Ruídos normais → <i>Página 11.</i>
●	Zumbido alto durante alguns segundos. Depósito da água de condensação totalmente inserido? → Insira totalmente o depósito da água de condensação. Não é anomalia! Ruídos normais → <i>Página 11.</i>

Instruções de segurança



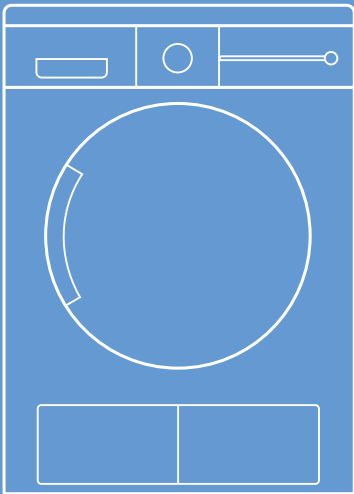
Em caso de emergência	– Retire imediatamente a ficha da tomada ou desligue o disjuntor.
Use a máquina de secar APENAS...	– no interior do seu lar. – para secar têxteis.
NUNCA...	– use a máquina de secar para outros fins que não os descritos acima. – altere a tecnologia ou as propriedades da máquina.
Perigos	– A máquina não pode ser utilizada por crianças nem adultos sem preparação adequada. – Não deixe crianças junto da máquina de secar sem vigilância! – Mantenha os animais domésticos afastados da máquina de secar! – Retire todos os objetos dos bolsos da roupa. Atenção especial aos isqueiros → Perigo de explosão! – Não se apoie nem se sente na porta → Perigo de tombar!
Instalação	– Fixe cabos soltos → Perigo de tropeçar! – Não utilizar a máquina se existir risco de formação de geada!
Alimentação elétrica	– Ligue a máquina de secar em conformidade com as normas a uma tomada de corrente alternada com contacto de segurança, caso contrário não há garantia de segurança. – A secção do cabo tem de estar bem dimensionada. – Utilize apenas um disjuntor diferencial com este símbolo:  – A ficha e a tomada têm de ser compatíveis. – Não utilize tomadas múltiplas e/ou extensões. – Não pegue na ficha com as mãos húmidas → Perigo de choque elétrico! – Nunca puxe a ficha pelo cabo para desligá-la da tomada. – Não danifique o cabo → Perigo de choque elétrico!
Funcionamento	– Coloque apenas roupa no tambor. Antes de ligar a máquina de secar, verifique o conteúdo! – Não utilize a máquina de secar, se a roupa tiver entrado em contacto com solventes, óleo, cera, gordura ou tinta (p. ex., espuma de cabelo, acetona, tira-nódoas, benzina, etc.) → Perigo de incêndio/explosão! – Caso tenham sido utilizados produtos químicos industriais na lavagem, a máquina de secar não deve ser usada. – Perigo devido ao pó (p. ex., pó de carvão, farinha): não utilize a máquina de secar → Perigo de explosão! – Não utilize a máquina de secar se a roupa contiver espuma/borracha → O material elástico pode ficar destruído e a máquina pode ficar danificada devido à possível deformação da espuma. – Nunca desligue a máquina de secar antes do fim do ciclo de secagem, exceto se retirar rapidamente as peças de roupa e as estender de modo a que possa dissipar o calor. – Objetos leves, como cabelos longos, podem ser aspirados para dentro da entrada de ar da máquina de secar → Perigo de ferimentos! – A última parte do ciclo de secagem efetua-se sem calor (ciclo de arrefecimento), para assegurar que as peças de roupa ficam com uma temperatura que não as danifique. – Desligue a máquina após o fim do programa. – A água de condensação não é potável e pode ficar suja com algodão.
Avaria	– Não utilize a máquina em caso de avaria ou suspeita de avaria. Reparação só pelo serviço de assistência técnica. – Não utilize a máquina de secar roupa com o cabo de alimentação danificado. A substituição do cabo só deve ser efetuada pelo serviço de assistência técnica, para evitar perigos.
Peças de substituição	– Por questões de segurança, utilize apenas peças de substituição e acessórios originais.
Eliminação	– Retire a ficha da tomada, depois corte o cabo do aparelho. Elimine-o num centro de recolha público. – O permutador térmico da máquina de secar contém gás fluorado com efeito de estufa (R134a) no equipamento hermeticamente fechado → elimine-o de forma adequada. Capacidade de carga: 0,220 kg. GWP total: 0,315 tCO ₂ . – Embalagem: não deixe as crianças brincar com as peças da embalagem → Perigo de asfixia! – Todos os materiais são amigos do ambiente e reutilizáveis. Elimine-os de forma ecológica.



Coloque a máquina de secar roupa em funcionamento só depois de ler este manual e o **manual do modo de poupança de energia em separado!**



www.balay.es



pt

Manual de instruções

**Máquina de
secar**



Siga as instruções de segurança na página 13!